

اَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مَّعْرُضُونَ

Draws near for mankind their reckoning, while they turn away in heedlessness.

Al Anmbiya (The Prophets)

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

اَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١٠١﴾

1. Draws near for mankind their reckoning, while they turn away in heedlessness.

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ يُحَدِّثُ إِلَّا أَصْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٠٢﴾

2. Comes not unto them an admonition (a chapter of the Qur'ân) from their Lord as a recent revelation but they listen to it while they play,

لَا هِيَءَ قُلُوبُهُمْ

3. With their hearts occupied (with evil things)

وَأَسْرُوهَا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ﴿١٠٣﴾

those who do wrong, conceal their private counsels, (saying):

"Is this (Muhammad SAW) more than a human being like you?"

أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿١٠٤﴾

Will you submit to magic while you see it?"

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ﴿١٠٥﴾

4. He (Muhammad SAW) said:

"My Lord knows (every) word (spoken) in the heavens and on earth.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٠٦﴾

And He is the All-Hearer, the All-Knower."

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَمُ

5. Nay, they say:

"These (revelations of the Qur'an which are inspired to Muhammad SAW) are mixed up false dreams!

بَلِ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ

Nay, he has invented it!

Nay, he is a poet!

فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأُولُونَ ﴿٥﴾

Let him then bring us an **Ayâh** (sign as a proof) like the ones (Prophets) that were sent before (with signs)!"

مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا

6. Not one of the towns (populations), of those which We destroyed, believed before them (though We sent them signs),

أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

will they then believe?

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ

7. And We sent not before you (O Muhammad SAW) but men to whom We inspired,

فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

so ask the people of the Reminder [Scriptures - the **Taurât** (Torah), the **Injeel** (Gospel)] if you do not know.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ

Let him then bring us an **Ayâh** (sign as a proof) like the ones (Prophets) that were sent before (with signs)!"

وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

nor were they immortals,

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ

9. Then We fulfilled to them the promise, and We saved them and those whom We willed,

وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

but We destroyed **Al-Musrifûn** (i.e. extravagants in oppression, polytheism and in sin).

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ^ط

10. Indeed, We have sent down for you (O mankind) a Book, (the Qur'ân) in which there is **Dhikrukum**, (your Reminder or an honour for you i.e. honour for the one who follows the teaching of the Qur'ân and acts on its orders).

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

Will you not then understand?

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً

11. How many a town (community), that were wrong-doers, have We destroyed,

وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿١١﴾

and raised up after them another people!

فَلَمَّا أَحَسُّوا بَأْسَنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

12. Then, when they perceived (saw) Our Torment (coming), behold, they (tried to) flee from it.

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

13. Flee not, but return to that wherein you lived a luxurious life, and to your homes, in order that you may be questioned.

قَالُوا يَا بَوِیْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

14. They cried:

"Woe to us! Certainly! We have been **Zâlimûn** (polytheists, wrong-doers and disbelievers in the Oneness of Allâh, etc.)."

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾

15. And that cry of theirs ceased not, till We made them as a field that is reaped, extinct (dead).

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ﴿١٦﴾

16. We created not the heavens and the earth and all that is between them for a (mere) play .

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهْوًا لَّاتَّخَذْتَهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

17. Had We intended to take a pastime (i.e. a wife or a son, etc.), We could surely have taken it from Us, if We were going to do (that).

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ﴿١٨﴾

18. Nay, We fling (send down) the truth (this Qur'ân) against the falsehood (disbelief), so it destroys it, and behold, it (falsehood) is vanished.

وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٩﴾

And woe to you for that (lie) which you ascribe (to Us) (against Allâh by uttering that Allâh has a wife and a son).

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴿٢٠﴾

19. To Him belongs whosoever is in the heavens and on earth.

وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ ۖ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿٢١﴾

And those who are near Him (i.e. the angels) are not too proud to worship Him, nor are they weary (of His worship).

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٢﴾

20. They (i.e. the angels) glorify His Praises night and day, (and) they never slacken (to do so).

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢٣﴾

21. Or have they taken (for worship) **âliha** (gods) from the earth who raise the dead?

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آءَاهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا

22. Had there been therein (in the heavens and the earth) gods besides Allâh, then verily both would have been ruined.

فُسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

Glorified be Allâh, the Lord of the Throne,
(High is He) above what they attribute to Him!

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

23. He cannot be questioned as to what He does, while they will be questioned.

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آءَاهَةً

24. Or have they taken for worship (other) **âliha** (gods) besides Him?

قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ

Say: "Bring your proof:"

هَذَا ذِكْرٌ مِنْ مَعِيَ وَذِكْرٌ مِنْ قَبْلِي

This (the Qur'ân) is the Reminder for those with me and the Reminder for those before me.

بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ

But most of them know not the Truth,
so they are averse.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ

25. And We did not send any Messenger before you (O Muhammad SAW) but We inspired him (saying):

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ

Lâ ilâha illa Ana [none has the right to be worshipped but I (Allâh)],
so worship Me (Alone and none else)."

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

26. And they say: "The Most Beneficent (Allâh) has begotten a son (or children)."

سُبْحٰنَهُ

Glory to Him!

بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ

They [those whom they call children of Allâh i.e. the angels, 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), 'Uzair (Ezra), etc.], are but honoured slaves.

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ

27. They speak not until He has spoken,
and they act on His Command.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ

28. He knows what is before them, and what is behind them,

وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ آرْتَضَىٰ

and they cannot intercede except for him with whom He is pleased.

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ

And they stand in awe for fear of Him.

وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذٰلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ

29. And if any of them should say: "Verily, I am an ilâh (a god) besides Him (Allâh),"
such a one We should recompense with Hell.

كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ

Thus We recompense the Zâlimûn (polytheists and wrong-doers, etc.).

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا

30. Have not those who disbelieve known that the heavens and the earth were joined together as one united piece, then We parted them?

وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ

And We have made from water every living thing.

أَفَلَا يُؤْمِنُونَ

Will they not then believe?

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ

31. And We have placed on the earth firm mountains, lest it should shake with them,

وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ

and We placed therein broad highways for them to pass through, that they may be guided.

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا

32. And We have made the heaven a roof, safe and well guarded.

وَهُمْ عَنْ آيَاتِنَا مُعْرِضُونَ

Yet they turn away from its signs (i.e. sun, moon, winds, clouds, etc.).

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ

33. And He it is Who has created the night and the day, and the sun and the moon,

كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ

each in an orbit floating.

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ

34. And We granted not to any human being immortality before you (O Muhammad SAW),

أَفَايُن مِّتَّ فَهُمْ أَلْخُلْدُونَ

then if you die, would they live forever?

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ

35. Everyone is going to taste death,

وَنَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً

and We shall make a trial of you with evil and with good,

وَالَيْنَا تُرْجَعُونَ

and to Us you will be returned.

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا

36. And when those who disbelieve (in the Oneness of Allâh) see you (O Muhammad SAW), they take you not except for mockery (saying):

أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ ءِالِهَتَكُمْ

"Is this the one who talks (badly) about your gods?"

وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ

While they disbelieve at the mention of the Most Beneficent (Allâh).

[Tafsir. Al-Qurtubî].

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ

37. Man is created of haste,

سَأُورِيكُمْ ءَايَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ

I will show you My **Ayât** (torments, proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

So ask Me not to hasten (them).

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

38. And they say: "When will this promise (come to pass), if you are truthful."

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ

39. If only those who disbelieved knew (the time) when they will not be able to ward off the Fire from their faces, nor from their backs;

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

and they will not be helped.

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ

40. Nay, it (the Fire or the Day of Resurrection) will come upon them all of a sudden and will perplex them,

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

and they will have no power to avert it, nor will they get respite.

وَلَقَدْ آسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

41. Indeed (many) Messengers were mocked before you (O Muhammad SAW),

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

but the scoffers were surrounded by that, whereat they used to mock.

قُلْ مَنْ يَكْلُؤُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ ﴿٤٢﴾

42. Say:

"Who can guard and protect you in the night or in the day from the (punishment of the) Most Beneficent (Allâh)?"

بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٣﴾

Nay, but they turn away from the remembrance of their Lord.

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِنَا

43. Or have they **âliha** (gods) who can guard them from Us?

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٤﴾

They have no power to help themselves, nor can they be protected from Us (i.e. from Our Torment).

بَلْ مَتَّعْنَا هَهُؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ

44. Nay, We gave the luxuries of this life to these men and their fathers until the period grew long for them.

أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

See they not that We gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders?

أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ

Is it then they who will overcome.

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ

45. Say (O Muhammad SAW):

"I warn you only by the revelation

(from Allâh and not by the opinion of the religious scholars and others).

وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا يُنذَرُونَ

But the deaf (who follow the religious scholars and others blindly) will not hear the call, (even) when they are warned

[(i.e. one should follow only the Qur'ân and the Sunnah (legal ways, orders, acts of worship, statements of Prophet Muhammad SAW , as the Companions of the Prophet SAW did)].

وَلَيْنَ مَسَّتْهُمُ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

46. And if a breath (minor calamity) of the Torment of your Lord touches them, they will surely cry:

يَدْوِيلُنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

"Woe unto us! Indeed we have been Zâlimûn (polytheists and wrong-doers, etc.).

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا

47. And We shall set up balances of justice on the Day of Resurrection, then none will be dealt with unjustly in anything.

وَإِنْ كَانَتْ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

And if there be the weight of a mustard seed, We will bring it.

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ﴿٤٧﴾

And Sufficient are We as Reckoners.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

48. And indeed We granted to **Mûsa** (Moses) and **Hârûn** (Aaron) the criterion (of right and wrong), and a shining light [i.e. the **Taurât** (Torah)] and a Reminder for **Al-Muttaqûn** (the pious - see V.2:2).

الَّذِينَ تَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

49. Those who fear their Lord without seeing Him, while they are afraid of the Hour.

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَاهُ ﴿٥٠﴾

50. And this is a blessed Reminder (the **Qur'ân**) which We have sent down,

أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥١﴾

will you then (dare to) deny it?

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِن قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ ﴿٥٢﴾

51. And indeed We bestowed aforetime on **Ibrâhim** (Abraham) his (portion of) guidance, and We were Well-Acquainted with him (as to his Belief in the Oneness of Allâh, etc.).

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ ﴿٥٣﴾

52. When he said to his father and his people:
"What are these images, to which you are devoted?"

قَالُوا وَجَدْنَا ءَابَاءَنَا هَا عَابِدِينَ ﴿٥٤﴾

53. They said:"We found our fathers worshipping them."

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٥﴾

54. He said:
"Indeed you and your fathers have been in manifest error."

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾

55. They said: "Have you brought us the truth, or are you one of those who play about?"

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ

56. He said:

"Nay, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, Who created them

وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

and of that I am one of the witnesses.

وَتَأْتِيهِ الْخَبْرُ لَمَّا تَدْبُرُونَ ﴿٥٧﴾

57. "And by Allāh, I shall plot a plan (to destroy) your idols after you have gone away and turned your backs."

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

58. So he broke them to pieces, (all) except the biggest of them, that they might turn to it.

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

59. They said:

"Who has done this to our **āliha** (gods)?"

He must indeed be one of the wrong-doers."

قَالُوا سَمِعْنَا فَتًى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَابْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

60. They said: "We heard a young man talking (against) them who is called **Ibrāhim** (Abraham)."

قَالُوا فَآتُوا بِهِ عَلَىٰ أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

61. They said: "Then bring him before the eyes of the people, that they may testify."

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا يَا اِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

62. They said: "Are you the one who has done this to our gods, O **Ibrāhim** (Abraham)?"

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَٰذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

63. [**Ibrāhim** (Abraham)] said:

"Nay,
this one, the biggest of them (idols) did it.
Ask them, if they can speak!"

فَرَجَعُوا إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

64. So they turned to themselves and said: "Verily, you are the **Zâlimûn** (polytheists and wrong-doers)."

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰؤُلَاءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾

65. Then they turned to themselves (their first thought and said):
"Indeed you [**Ibrâhim** (Abraham)] know well that these (idols) speak not!"

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

66. [**Ibrâhim** (Abraham)] said:
"Do you then worship besides Allâh, things that can neither profit you, nor harm you?"

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ ﴿٦٧﴾

67. "Fie upon you, and upon that which you worship besides Allâh!

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

Have you then no sense?"

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٩﴾

68. They said: "Burn him and help your **âliha** (gods), if you will be doing."

قُلْنَا يَنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٧٠﴾

69. We (Allâh) said: "O fire! Be you coolness and safety for **Ibrâhim** (Abraham)!"

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿٧١﴾

70. And they wanted to harm him, but We made them the worst losers.

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧٢﴾

71. And We rescued him and **Lout** (Lot) to the land which We have blessed for the '**Alamîn** (mankind and **jinn**s).

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً

72. And We bestowed upon him **Ishâque** (Isaac), and (a grandson) **Ya'qûb** (Jacob).

وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ

Each one We made righteous.

وَجَعَلْنَاهُمْ أئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا

73. And We made them leaders, guiding (mankind) by Our Command,

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ

and We inspired in them the
doing of good deeds,
performing **Salât** (**Iqâmat-as-Salât**), and
the giving of **Zakât**

وَكَانُوا لَنَا عَابِدِينَ

and of Us (Alone) they were worshippers.

وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

74. And (remember) **Lout** (Lot), We gave him **Hukman** (right judgement of the affairs and Prophethood) and (religious) knowledge,

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ

and We saved him from the town (folk) who practised **Al-Khabâ'ith** (evil, wicked and filthy deeds, etc.).

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوِيًّا فَسِيقِينَ

Verily, they were a people given to evil, and were **Fâsiqûn** (rebellious, disobedient, to Allâh).

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

75. And We admitted him to Our Mercy,
truly, he was of the righteous.

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ

76. And (remember) **Nûh** (Noah), when he cried (to Us) aforetime.

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

We listened to his invocation and saved him and his family from great distress.

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

77. We helped him against people who denied Our **Ayât** (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

Verily, they were a people given to evil.

So We drowned them all.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ تَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

78. And (remember) **Dawûd** (David) and **Sulaimân** (Solomon), when they gave judgement in the case of the field

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

in which the sheep of certain people had pastured at night
and We were witness to their judgement.

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ

79. And We made **Sulaimân** (Solomon) to understand (the case),

وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا

and to each of them We gave **Hukman** (right judgement of the affairs and Prophethood) and knowledge.

وَسَخَّرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ

And We subjected the mountains and the birds to glorify Our Praises along with **Dawûd** (David),

وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

And it was We Who were the doers (of all these things).

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ^ط

80. And We taught him the making of metal coats of mail (for battles), to protect you in your fighting.

فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

Are you then grateful?

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا^ط

81. And to Sulaimân (Solomon) (We subjected) the wind strongly raging, running by his command towards the land which We had blessed.

وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿٨١﴾

And of everything We are the All-Knower.

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ^ط

82. And of the Shayâtin (devils) (from the jinns) were some who dived for him, and did other work besides that;

وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

and it was We Who guarded them.

وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿٨٣﴾

83. And (remember) Ayûb (Job), when he cried to his Lord:

"Verily, distress has seized me,
and You are the Most Merciful of all those who show mercy."

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَفَكَّشْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرِّ^ط

84. So We answered his call, and We removed the distress that was on him,

وَأَتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَابِدِينَ ﴿٨٤﴾

and We restored his family to him (that he had lost), and the like thereof along with them, as a mercy from Ourselves and a Reminder for all who worship Us.

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ ﴿٨٥﴾

85. And (remember) **Isma'îl** (Ishmael), and **Idris** (Enoch) and **Dhul-Kifl** (Isaiah),

كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

all were from among **As-Sâbirin** (the patient ones, etc.).

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

86. And We admitted them to Our Mercy.
Verily, they were of the righteous.

وَذَا النُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغْضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ

87. And (remember) **Dhan-Nûn** (Jonah), when he went off in anger, and imagined that We shall not punish him (i.e. the calamities which had befallen him)!

فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ

But he cried through the darkness (saying):

أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

Lâ ilâha illa Anta [none has the right to be worshipped but You (O Allâh)], **Glorified** (and Exalted) are You [above all that (evil) they associate with You].

Truly, I have been of the wrong-doers."

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ ﴿٨٨﴾

88. So We answered his call, and delivered him from the distress.

وَكَذَٰلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

And thus We do deliver the believers (who believe in the Oneness of Allâh, abstain from evil and work righteousness).

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا

89. And (remember) **Zakariya** (Zachariah), when he cried to his Lord:
"O My Lord! Leave me not single (childless),

وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

though You are the Best of the inheritors."

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُرُ وَوَهَبْنَا لَهُرُ يَحْيَىٰ وَأَصْلَحْنَا لَهُرُ زَوْجَهُرُ

90. So We answered his call, and We bestowed upon him **Yahya** (John), and cured his wife (to bear a child) for him.

إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا

Verily, they used to hasten on to do good deeds, and they used to call on Us with hope and fear,

وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

and used to humble themselves before Us.

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا

91. And (remember) she who guarded her chastity [Virgin **Maryam** (Mary)],
We breathed into (the sleeves of) her (shirt or garment) [through Our **Rûh Jibrael** (Gabriel)],

وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

and We made her and her son [**Isa** (Jesus)] a sign for **Al-'Alamin** (the mankind and jinns).

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

92. Truly! This, your **Ummah** [Sharia or religion (Islâmic Monotheism)] is one religion, and I am your Lord, therefore worship Me (Alone).

[Tafsir Ibn Kathîr]

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ

93. But they have broken up and differed as regards their religion among themselves.

كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿١٣﴾

(And) they all shall return to Us.

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ

94. So whoever does righteous good deeds while he is a believer (in the Oneness of Allâh Islâmic Monotheism), his efforts will not be rejected.

وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿١٤﴾

Verily! We record it in his Book of deeds.

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥﴾

95. And a ban is laid on every town (population) which We have destroyed that they shall not return (to this world again, nor repent to Us).

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١٦﴾

96. Until, when Ya'jûj and Ma'jûj (Gog and Magog) are let loose (from their barrier), and they swiftly swarm from every mound.

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ

97. And the true promise (Day of Resurrection) shall draw near (of fulfillment). Then (when mankind is resurrected from their graves), you shall see the eyes of the disbelievers fixedly stare in horror.

الَّذِينَ كَفَرُوا يَتُوبِلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا

(They will say):

"Woe to us! We were indeed heedless of this;

بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

nay, but we were Zâlimûn (polytheists and wrong-doers, etc.)."

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ

98. Certainly! You (disbelievers) and that which you are worshipping now besides Allâh, are (but) fuel for Hell!

أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ ﴿١٨﴾

(Surely), you will enter it.

لَوْ كَانَتْ هَتُّوْلَاءِ ۗ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُوْهَا

99. Had these (idols, etc.) been **âliha** (gods), they would not have entered there (Hell),

وَ كُلُّ فِيْهَا خَالِدُوْنَ

and all of them will abide therein.

لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ

100. Therein breathing out with deep sighs and roaring will be their portion,
and therein they will hear not.

إِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ

101. Verily those for whom the good has preceded from Us, they will be removed far therefrom (Hell)

[e.g. 'Isa (Jesus), son of Maryam (Mary); 'Uzair (Ezra), etc.].

لَا يَسْمَعُوْنَ حَسِيْسَهَا

102. They shall not hear the slightest sound of it (Hell),

وَهُمْ فِيْ مَا أَشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ خَالِدُوْنَ

while they abide in that which their ownelves desire.

لَا تَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّيْنَهُمُ الْمَلَائِكَةُ

103. The greatest terror (on the Day of Resurrection) will not grieve them, and the angels will meet them, (with the greeting):

هَٰذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

"This is your Day which you were promised."

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ

104. And (remember) the Day when We shall roll up the heavens like a scroll rolled up for books,

كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ

as We began the first creation, We shall repeat it,

وَعَدَّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٤﴾

(it is) a promise binding upon Us.

Truly, We shall do it.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ

105. And indeed We have written in **Zabûr** (Psalms)

[i.e. all the revealed Holy Books the **Taurât** (Torah), the **Injeel** (Gospel), the **Qur'ân**]

after (We have already written in) **Al-Lauh Al-Mahfûz** (the Book, that is in the heaven with Allâh),

أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٥﴾

that My righteous slaves shall inherit the land (i.e. the land of Paradise).

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٦﴾

106. Verily, in this (the **Qur'ân**) there is a plain Message for people who worship Allâh

(i.e. the true, real believers of Islâmic Monotheism who act practically on the **Qur'ân** and the **Sunnah** legal ways of the Prophet SAW).

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

107. And We have sent you (O Muhammad SAW) not but as a mercy for the '**Alamîn** (mankind, **jinn**s and all that exists).

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ وَاحِدٌ ﴿١٨﴾

108. Say (O Muhammad SAW):

"It is revealed to me that your **Ilâh** (God) is only one **Ilâh** (God - Allâh).

فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٨﴾

Will you then submit to His Will (become Muslims and stop worshipping others besides Allâh)?"

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۗ

109. But if they (disbelievers, idolaters, Jews, Christians, polytheists, etc.) turn away (from Islâmic Monotheism) say (to them O Muhammad SAW):

"I give you a notice (of war as) to be known to us all alike.

وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِبُ أَمْ بَعِيدُ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

And I know not whether that which you are promised (i.e. the torment or the Day of Resurrection) is near or far."

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

110. (Say O Muhammad SAW)

Verily, He (Allâh) knows that which is spoken aloud (openly) and that which you conceal.

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

111. And I know not, perhaps it may be a trial for you, and an enjoyment for a while.

قُلْ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ ۗ

112. He (Muhammad SAW) said:

"My Lord! Judge You in truth!

وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

Our Lord is the Most Beneficent, Whose Help is to be sought against that which you attribute !"

(unto Allâh that He has offspring, and unto Muhammad SAW that he is a sorcerer, and unto the Qur'ân that it is poetry, etc.)

